

LA
SAINTE BIBLE
CONTENANT
L'ANCIEN ET LE NOUVEAU TESTAMENT
TRADUITE SUR LA VULGATE
PAR LEMAISTRE DE SACI.

IMPRIMÉ D'APRÈS LE TEXTE DE L'ÉDITION PUBLIÉE À PARIS EN 1759.

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES
QUI SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

Paris
58, RUE DE CLICHY
Bruxelles
5, RUE DE LA PÉPINIÈRE
1884.

ÉPITRE DE SAINT PAUL AUX PHILIPPIENS.

CHAPITRE I.

Affection de S. Paul pour les Philippiens.—Les liens de S. Paul sortissent les fidèles.—Vérité prêchée par esprit d'envie.—Confiance de S. Paul ; il est partagé entre Dieu et ses frères.—Grande grâce de souffrir pour Jésus-Christ.

PAUL et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ ; à tous les saints en Jésus-Christ qui sont à Philippien, aux évêques et aux diacres.

2 Que Dieu notre Père et Jésus-Christ notre Seigneur vous donnent la grâce et la paix.

3 Je rends grâce à mon Dieu toutes les fois que je me souviens de vous ;

4 et je ne fais jamais de prières, que je ne prie aussi pour vous tous, ressentant une grande joie

5 de ce que vous avez reçu l'Evangile, et y avez persévéré depuis le premier jour jusqu'à présent.

6 Car j'ai une ferme confiance que celui qui a commencé le bien en vous, ne cessera de la perfectionner jusqu'au jour de Jésus-Christ.

7 Et il est juste que j'aie ce sentiment de vous tous, parce que je vous ai dans le cœur, comme ayant tous part à ma joie, par celle que vous avez prise à mes liens, à ma défense, et à l'affermissement de l'Evangile.

8 Car Dieu m'est témoin avec quelle ten-

dreuse je vous aime tous dans les entrailles de Jésus-Christ.

9 Et ce que je lui demande est, que votre charité croisse de plus en plus en lumière et en toute intelligence ;

10 afin que vous sachiez discerner ce qui est meilleur et plus utile ; que vous soyez purs et sincères ; que vous marchiez jusqu'au jour de Jésus-Christ, sans que votre course soit interrompue par aucune chute ;

11 et que pour la gloire et la louange de Dieu, vous soyez remplis des fruits de justice par Jésus-Christ.

12 Or je veux bien que vous sachiez, mes frères, que ce qui m'est arrivé, loin de nuire, a plutôt servi au progrès de l'Evangile ;

13 en sorte que mes liens sont devenus célèbres dans toute la cour de l'empereur, et parmi tous les habitants de Rome, à la gloire de Jésus-Christ ;

14 et que plusieurs de nos frères en notre Seigneur, se rassurant par mes liens, ont conçu une hardiesse nouvelle pour annoncer la parole de Dieu sans aucune crainte.

15 Il est vrai que quelques-uns prêchent Jésus-Christ par un esprit d'envie et de contention, et que les autres le font par une bonne volonté ;

16 les uns prêchent Jésus-Christ par charité, sachant que j'ai été établi pour la défense de l'Evangile ;

17 et les autres le prêchent par un esprit de pique et de jalousie, avec une intention qui

n'est pas pure, croyant me causer de l'affliction dans mes liens.

18 Mais qu'importe, pourvu que Jésus-Christ soit annoncé en quelque manière que ce soit, soit par occasion, soit par un vrai zèle? Je m'en réjouis, et m'en réjouirai toujours.

19 Car je sais que l'événement m'en sera salutaire par vos prières, et par l'infusion de l'Esprit de Jésus-Christ;

20 selon la ferme espérance où je suis, que je ne recevrai point la confusion d'être trompé en rien de ce que j'attends; mais que parlant avec toute sorte de liberté, Jésus-Christ sera encore maintenant, comme toujours, glorifié dans mon corps, soit par ma vie, soit par ma mort.

21 Car Jésus-Christ est ma vie, et la mort m'est un gain.

22 Si je demeure plus longtemps dans ce corps mortel, je tirerai du fruit de mon travail; et ainsi je ne saie que choisir.

23 Je me trouve pressé des deux côtés: car d'une part je désire d'être dégagé des liens du corps, et d'être avec Jésus-Christ, ce qui est sans comparaison le meilleur;

24 et de l'autre, il est plus utile pour votre bien que je demeure encore en cette vie.

25 C'est pourquoi j'ai une certaine confiance qui me persuade que je demeurerai encore avec vous tous, et que j'y demeurerai même assez longtemps pour votre avancement, et pour la joie de votre foi;

26 afin que lorsque je serai de nouveau présent parmi vous, je trouve en vous un sujet de me glorifier de plus en plus en Jésus-Christ.

27 Ayez soin seulement de vous conduire d'une manière digne de l'Evangile de Jésus-Christ: afin que je voie moi-même étant présent parmi vous, ou que j'entende dire en étant absent, que vous demeurez fermes dans un même esprit, combattant tous d'un même cœur pour la foi de l'Evangile;

28 et que vous demeuriez intrepides parmi tous les efforts de vos adversaires, ce qui est pour eux le sujet de leur perte, comme pour vous celui de votre salut: et est avantage pour vous vient de Dieu.

29 Car c'est une grâce qu'il vous a faite, non seulement de ce que vous croyez en Jésus-Christ, mais encore de ce que vous souffrez pour lui;

30 vous trouvant dans les mêmes combats où vous m'avez vu, et où vous entendez dire que je suis encore maintenant.

CHAPITRE II.

Union, humilité.—Abaissement et gloire de Jésus-Christ.—Opérer le salut avec crainte et tremblement.—Zèle de St. Paul.—Vertu de Timothée.—Louange d'Epaphrodite.

SI donc il y a quelque consolation en Jésus-Christ; s'il y a quelque douceur et quelque soulagement dans la charité; s'il y a quelque union dans la participation d'un même esprit; s'il y a quelque tendresse et quelque compassion parmi nous,

2 rendez ma joie parfaite, vous tenant tous unis ensemble, n'ayant tous qu'un même amour, une même aide, et les mêmes sentiments;

3 en sorte que vous ne fassiez rien par un

esprit de contention, ou de vaine gloire; mais que chacun par humilité croie les autres au-dessus de soi.

4 Que chacun ait égard, non à ses propres intérêts, mais à ceux des autres.

5 Soyez dans la même disposition et dans le même sentiment où a été Jésus-Christ;

6 qui, ayant la forme et la nature de Dieu, n'a point cru que ce fût pour lui une usurpation d'être égal à Dieu;

7 mais il s'est anéanti lui-même en prenant la forme et la nature de serviteur, en se rendant semblable aux hommes, et étant reconnu pour homme par tout ce qui a paru de lui au dehors.

8 Il s'est abaissé lui-même, se rendant obéissant jusqu'à la mort, et jusqu'à la mort de la croix.

9 C'est pourquoi Dieu l'a élevé par-dessus toutes choses, et lui a donné un nom qui est au-dessus de tout nom:

10 afin qu'à son nom de Jésus tout genou fléchisse dans le ciel, sur la terre, et dans les enfers;

11 et que toute langue confesse que le Seigneur Jésus-Christ est dans la gloire de Dieu son Père.

12 Ainsi, mes chers frères, comme vous avez toujours été obéissants, ayez soin, non-seulement lorsque je suis présent parmi vous, mais encore plus maintenant que je suis absent, d'opérer votre salut avec crainte et tremblement.

13 Car c'est Dieu qui opère en vous et le vouloir et le faire, selon qu'il lui plaît.

14 Faites donc toutes choses sans murmures et sans disputes;

15 afin que vous soyez irrépréhensibles et sincères, et qu'étant enfants de Dieu, vous soyez sans tache au milieu d'une nation dépravée et corrompue, parmi laquelle vous brillez comme des astres dans le monde;

16 portant en vous la parole de vie, pour m'être un sujet de gloire au jour de Jésus-Christ, comme n'ayant pas couru en vain, ni travaillé en vain.

17 Mais quand même je devrais répandre mon sang sur la victime et le sacrifice de votre foi, je m'en réjouirais en moi-même, et je m'en consolerais avec vous tous;

18 et vous devriez aussi vous en réjouir, et vous en consoler avec moi.

19 J'espère qu'avec la grâce du Seigneur Jésus, je vous enverrai bientôt Timothée, afin que je sois aussi consolé apprenant de vos nouvelles;

20 n'ayant personne qui soit autant que lui uni avec moi d'esprit et de cœur, ni qui se porte plus sincèrement à prendre soin de ce qui vous touche;

21 car tous cherchent leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ.

22 Or vous savez déjà l'épreuve que j'ai faite de lui, puisqu'il a servi avec moi dans la prédication de l'Evangile, comme un fils sert à son père.

23 J'espère donc vous l'envoyer aussitôt que j'aurai mis ordre à ce qui me regarde;

24 et je me promets aussi de la part du Seigneur, que j'irai moi-même vous voir bientôt.

25 Cependant j'ai cru qu'il était nécessaire de vous renvoyer mon frère Epaphrodite, qui est mon aide dans mon ministère, et mon